



## Mini Moving Head 3 x 8W RGBW



**TWIRLY-WASH8** Code 15-1236

**User Manual**

**Manuel d'Utilisation**

**Bedienungsanleitung**

**Handleiding**

**Navodila za uporabo**

**Manual de uso**





# Mini Moving Head 3 x 8W RGBW

## 1. Safety Instructions



Please read the instruction carefully which including important information about the installation, operation and maintenance.

- Please keep this User Manual for future reference. If you sell the unit to another user, be sure that he also receives this instruction booklet.
- Unpack and check the unit carefully that it has not been damaged during transport before using the unit.
- Before operating, ensure that the voltage and frequency of power supply match the power requirements of the unit.
- The unit is for indoor use only in a dry location.
- The unit must be installed in a location with adequate ventilation, at least 0.5m from adjacent surfaces. Be sure that no ventilation slots are blocked.
- Disconnect mains power before fuse replacement or servicing.
- Replace fuse only with the same type.
- Make sure there are no inflammable materials close to the unit during operation.
- Use safety cable when fixing this unit.
- In the event of serious operating problem, stop using the unit immediately.
- Never try to repair the unit by yourself. Repair carried out by unskilled people can lead to damage or malfunction. Please contact the nearest authorized technical assistance center and always use the same type of spare parts.
- Do not touch any wires during operation as high voltage might be causing electric shock.
- The product is for decorative purposes only and not suitable as a household room illumination.

### DISCONNECT DEVICE

Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

## 2. Specifications

Power supply ..... 12Vdc 2A via supplied 100-240Vac 50/60Hz mains adaptor  
 Consumption..... 24W  
 LED light source ..... 3 x 8W RGBW 4-in-1  
 Dimensions .....130 x 130 x 220mm  
 Weight..... 0.8kg

## 3. Installation

The unit is supplied with a triangle for installation on a wall.

## 4. Operation

The unit can work either automatically, follow the rhythm of the music via the built-in microphone or be controlled via the supplied remote control.

Plug the unit into an appropriate mains outlet that supplies the required voltage for the unit.

Press the ON/OFF switch on the remote control.



Press the LED ON/OFF button and select automatic AUTO or music controlled SOUND operation. Increase /reduce sensitivity of music-controlled operation via the lower ▶ / ◀ buttons.

Press FLASH ON/OFF button to activate the strobe.

Increase the speed via the top ▶ / ◀ buttons.

## 5. Fixture Cleaning

The cleaning of internal and external optical lenses and/or mirrors must be carried out periodically to optimize light output. Cleaning frequency depends on the environment in which the fixture operates: damp, smoky or particularly dirty surrounding can cause greater accumulation of dirt on the unit's optics.

- Clean with soft cloth using normal glass cleaning fluid.
- Always dry the parts carefully.
- Clean the external optics at least every 20 days. Clean the internal optics at least every 30/60 days.



**IMPORTANT NOTE:** Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.



## MINI LYRE 'WASH' 3 x 8W RGBW 4-en-1

### 1. Consignes de sécurité



Lire attentivement les consignes de sécurité qui contiennent des informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement

- Dès réception de l'appareil, ouvrez le carton et vérifiez que le contenu est complet et en bon état.
- Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil..
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur à un endroit sec!
- Installez l'appareil à un endroit bien ventilé à une distance minimum de 0,5m de toute surface. Assurez-vous que les fentes de ventilation ne sont pas bloquées.
- Débranchez l'appareil du secteur avant toute manipulation ou entretien.
- Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez uniquement un fusible qui présente exactement les mêmes caractéristiques que l'ancien.
- Vérifiez qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité de l'effet pendant le fonctionnement.
- Fixez l'appareil avec un câble de sécurité.
- En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez-le du secteur.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé. Utilisez uniquement des pièces détachées identiques aux pièces d'origine.
- Ne pas toucher de fils électriques pendant le fonctionnement car les tensions élevées peuvent provoquer une électrocution.

- Le luminaire ne doit servir qu'à des fins décoratives et ne convient pas comme éclairage domestique normal.

**DISPOSITIF DE COUPURE:** Lorsqu'une fiche SECTEUR ou un coupleur sont utilisés pour déconnecter l'appareil du secteur, ce dispositif doit rester facilement accessible à tout moment

## 2. Caractéristiques techniques

Alimentation .....	220-240Vac 50/60Hz
Consommation.....	24W
Source lumineuse .....	3 LED RGBW de 8W 4-en-1
Dimensions .....	130 x 130 x 220mm
Poids .....	0,8kg

## 3. Installation

La lyre est livrée avec un triangle qui permet l'installation murale. Fixez le triangle au mur avec la pointe vers le haut et accrochez la lyre sur les crochets.

## 4. Fonctionnement

L'effet peut fonctionner en automatique, en réagissant au rythme de la musique via son microphone incorporé au dos de l'appareil ou être télécommandé.

Branchez l'effet sur une prise appropriée.

Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande.

Appuyez sur le bouton LED ON/OFF et sélectionnez le mode automatique ou contrôlé par la musique.

Appuyez sur FLASH ON/OFF pour active le stroboscope.

Augmentez ou réduisez la sensibilité avec les flèches inférieures.

Augmentez ou diminuez la vitesse des flashes avec les flèches supérieures.



## 5. Nettoyage de l'appareil

Nettoyez régulièrement les lentilles internes et externes e/ou miroirs afin d'optimiser la puissance lumineuse. La fréquence de nettoyage dépend des conditions d'utilisation. Un environnement humide, enfumé ou particulièrement sale favorise l'accumulation de poussière sur les optiques.

- Utilisez un chiffon doux et du nettoyant à vitres classique.
- Séchez toutes les pièces soigneusement.
- Nettoyez les optiques externes au moins une fois toutes les 3 semaines et les optiques internes tous les 1-2 mois.



**NOTE IMPORTANTE :** Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

Veillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



## MINI MOVING HEAD MIT WASH EFFEKT 3 x 8W RGBW 4-in-1

### Sicherheitshinweise



Aufmerksam die Sicherheitshinweise lesen. Sie enthalten wichtige Informationen bez. der Installation, des Betriebs und der Instandhaltung.

- Nach Empfang die Verpackung öffnen und prüfen, ob der Inhalt vollständig und in gutem Zustand ist.
- Prüfen, ob die Netzspannung der angegebenen Betriebsspannung entspricht.
- Nur für Innengebrauch in einer trockenen Umgebung!
- Das Gerät an einem gut belüfteten Ort in einer Mindestentfernung von 0,5m zur nächsten Fläche anbringen. Die Belüftungsschlitze dürfen weder blockiert noch verstopft sein.
- Das Gerät vor Reparatur- und Wartungsarbeiten vom Netz trennen.
- Die Sicherung nur durch eine Sicherung mit denselben technischen Daten ersetzen.
- Während des Betriebs dürfen sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Geräts befinden.
- Das Gerät zusätzlich mit einem Sicherheitskabel befestigen.
- Im Störfall sofort das Gerät ausschalten und vom Netz trennen.
- Niemals das Gerät selbst reparieren. Dadurch können Schäden und Betriebsstörungen entstehen. Das Gerät nur von einem Techniker reparieren lassen und nur Ersatzteile benutzen, die mit den Originalteilen identisch sind.
- Während des Betriebs nicht das Gerät berühren, denn die hohen Spannungen können einen Stromschlag verursachen.
- Der Lichteffekt ist nur für dekorative Zwecke und eignet sich nicht als normale Haushaltsbeleuchtung.

### Netztrennungsvorrichtungen

Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben

## 2. Technische Daten

Versorgung .....	100-240Vac über dne mitgelieferten 12Vdc/2A Adapter
Verbrauch.....	24W
Leuchtmittel.....	3 rot-grün-blau-weiße 4-in1 LEDs von jeweils 8W
Abmessungen .....	130 x 130 x 220mm
Gewicht.....	0,8kg

## 3. Installation

Das Gerät wird mit einem Dreieck geliefert, das an der Wand mit dem spitzen Winkel nach oben befestigt wird. Sie können das Gerät dann in die Haken einrasten.

## 4. Betrieb

Das Gerät kann entweder vollautomatisch arbeiten oder über das eingebaute Mikrophon dem Rhythmus der Musik folgen

Stecken Sie das Gerät in eine geeignete Netzsteckdose, die die richtige Netzspannung liefert.

Drücken Sie die ON/OFF Taste auf der Fernbedienung.

LED ON/OFF: LEDs ein-/ausschalten.

AUTO: automatischer Betrieb. SOUND: musikgesteuerter Betrieb; FLASH ON/OFF: Blitzleuchte ein/aus.

Obere Pfeiltasten: Geschwindigkeit

Untere Pfeiltasten: Empfindlichkeit



## 5. Reinigung des Geräts

Regelmäßig die Linsen des Geräts reinigen, um eine optimale Leuchtkraft zu erhalten. Die Häufigkeit hängt von den Betriebsumständen ab. In einer feuchten, rauchigen oder staubigen Umgebung sammelt sich mehr Schmutz an.

- Die Linsen mit einem weichen Tuch und normalem Glasreiniger abwischen.
- Alle Teile sorgfältig trocknen.
- Die Linsen mindestens einmal alle 3 Wochen reinigen. Die Innenseite der Linsen alle 1-2 Monate.



**WICHTIGER HINWEIS:** Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!



## MINI MOVING HEAD MET WASH EFFECT 3 x 8W RGBW 4-in-1

### 1. Veiligheidsinstructies



Lees aandachtig de veiligheidsinstructies. Ze omvatten belangrijke informatie inzake installatie, bediening en onderhoud.

- Bewaar deze handleiding ter latere raadpleging op. Indien u het toestel aan en andere gebruiker verkocht, wees zeker dat hij deze handleiding ook ontvangt.
- Verwijder de verpakking en controleer dat het toestel niet tijdens transport wordt beschadigd alvorens u het toestel gebruikt.
- Let erop dat de netspanning niet hoger is dan degene die wordt vermeld aan het einde van deze gebruiksaanwijzing..
- Alleen voor gebruik binnenshuis en in een droge ruimte.
- Installeer het toestel in een goed geluchte ruimte, in tenminste 0,5m afstand van andere oppervlakten. Wees zeker dat de ventilatie openingen niet geblokkeerd zijn.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens u het toestel reinigt of de zekering vervangt.
- Vervang de zekering alleen door een identieke zekering.
- Wees zeker dat geen ontvlambare materialen naast het toestel tijdens de werking zijn.
- Nooit het toestel zelf repareren. Alle reparaties moeten van een ervaren technicus doorgevoerd worden. Alleen originele onderdelen voor alle reparaties gebruiken.
- Tijdens de werking geen draden aanraken omdat hoge spanningen elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- Het lichtnetsnoer van dit toestel is niet vervangbaar. Indien het beschadigd is, moet het toestel worden gegooid.
- Het product is voor decoratieve doeleinden en niet geschikt als huishoudelijke verlichting

### Ontkoppeling van het net

Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd gemakkelijk bereikbaar zijn

### 2. Specificaties

Voeding ..... 100-240Vac via de meegeleverde 12Vdc/2A adapter  
Opgenomen vermogen ..... 24W  
Lichtbron ..... 3 st. rood-groen-blauw-witte 4-in-1 led's van 8W  
Afmetingen .....130 x 130 x 220mm  
Gewicht ..... 0,8kg

### 3. Installatie

Het toestel wordt met een driehoek voor muurbevestiging geleverd.

### 4. Bediening

Het toestel kan automatisch, volgens het ritme van de muziek of via de afstandsbediening werken.

Sluit het toestel op een geschikte stopcontactdoos aan en druk de ON/OFF toets op de afstandsbediening.

LED ON/OFF: LED verlichting aan en uit schakelen.

AUTO: automatische werking

SOUND: geluid bestuurd werking.

FLASH ON/OFF: Stroboscoop

Bovenste pijltjestoetsen: Snelheid

Onderste pijltjestoetsen: Gevoeligheid



### 5. Reiniging

Het is belangrijk dat het toestel altijd schoon is om een optimale lichtkracht te garanderen en de leeftijd te verlengen. De reinigingsfrequentie is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden: vochtige, berookte of bijzonder vuile omgeving veroorzaakt meer vuil op de optische delen.

- Reinig de lamp met een hoogwaardig glasreinigingsmiddel en een zachte doek.
- Droog de delen altijd zorgvuldig.
- Reinig de externe optische delen tenminste alle 20 dagen. Reinig de interne optische delen tenminste alle 30/60 dagen.



**BELANGRIJKE OPMERKING** De elektrische producten mogen niet naast het huisvuil geplaatst worden. Gelieve deze te laten recycleren daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recycleren.

SLO

## MINI MOVING HEAD WASH 3 x 8W RGBW 4-in-1

### 1. Varnostna navodila



OPOZORILO

Prosimo, pazljivo preberite navodila ki vključujejo pomembne informacije o namestitvi, delovanju in vzdrževanju.

- Prosimo, hranite navodila za nadaljnjo uporabo. Če prodajate napravo drugemu uporabniku, se prepričajte, da prejme tudi navodila za uporabo.
- Odstranite embalažo in preverite napravo previdno, da ni bila poškodovana med prevozom, pred uporabo naprave.
- Pred prvo uporabo se prepričajte, da napetost in frekvenca oskrbe z električno energijo ustrezajo porabi energije enote.
- Naprava je samo za notranjo uporabo v suhem prostoru.
- Naprava mora biti postavljena v prostor z ustreznim prezračevanjem, vsaj 0,5m od sosednjih površin. Bodite prepričani, da niso blokirani zračniki.
- Izvlecite napajalni kabel pred zamenjavo varovalke ali servisiranjem.
- Varovalko zamenjajte samo z istim tipom.
- Prepričajte se, da ni vnetljivih snovi v bližini naprave med obratovanjem.

- V primeru resnega problema delovanja, prenehajte z uporabo naprave takoj.
- Nikoli ne poskušajte popravljati sami. Popravila nekvalificiranih ljudi, lahko povzroči poškodbe ali okvare. Prosimo, da se obrnite na najbližji pooblaščen tehnični center za pomoč in vedno uporabljajo isto vrsto rezervnih delov.
- Ne dotikajte se nobenih žic med obratovanjem, visoka napetost, lahko povzroči električni šok.
- Izdelek je za dekorativne namene in niso primerni kot razsvetljavo prostorov v gospodinjstvu

#### ODKLOP NAPRAVE

Če je naprava povezana preko električnega vtiča ali sponke, odklop, naprava mora biti enostaven in dostopen.

## 2. Tehnični podatki

Napajanje.....	100 - 240V AC preko priloženega 12V DC/2A adapterja
Poraba.....	24W
Vir svetlobe.....	3 × 8W rdeč-zelen-modre-beli LED 4-v-1
Dimenzije.....	∅130 × 220mm
Teža.....	0,8kg

## 3. Namestitev

Enota je opremljen s trikotnikom za montažo na steno.

## 4. Delovanje

Naprava lahko deluje samodejno, sledi ritmu glasbe preko vgrajenega mikrofona na zadnji plošči ali kontrolo preko priloženega daljinskega upravljalnika.

Napravo priključite na ustrezni omrežno vtičnico ki oskrbuje zahtevano napetost za enoto.

Pritisnite ON/OFF tipko na daljinskem upravljalniku.

Naprava lahko deluje samodejno, sledi ritmu glasbe preko vgrajenega mikrofona na zadnji plošči ali kontrolo preko priloženega daljinskega upravljalnika.

Napravo priključite na ustrezni omrežno vtičnico ki oskrbuje zahtevano napetost za enoto.

Pritisnite ON/OFF tipko na daljinskem upravljalniku.

Pritisnite gumb LED ON/OFF in izberite AUTO za samodejno ali SOUND za zvočno aktivacijo delovanja.

Povečajte / zmanjšajte občutljivost zvočne kontrole delovanja preko spodnjih gumbov ▶ / ◀

Pritisnite gumb FLASH ON/OFF da aktivirate strobe.

Povečajte hitrost preko zgornjih gumbov ▶ / ◀



## 5. Čiščenje enote

Čiščenje notranjih in zunanjih optičnih leč ali ogledal se mora izvajati redno za optimalno oddajanje svetlobe. Pogostost čiščenja je odvisna od okolja, v katerem deluje naprava: vlaga, dim ali zelo umazano okolje lahko povzroči večje nabiranje umazanije na optiki enote.

- Čistite z mehko krpo z normalno tekočino za čiščenje stekla.
- Vedno previdno posušite občutljive dele.
- Čiščenje zunanjih optičnih leč vsaj vsakih 20 dni. Čiščenje notranjih leč vsaj vsakih 30/60 dni.



**POMEMBNO OPOZORILO:** Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do reciklažnega centra. Vprašajte vaše lokalne oblasti ali svojega prodajalca o načinu za začetek izvajanja.





## MINI CABEZA MOVIL WASH 3 x 8W RGBW 4-in-1

### 1. Instrucciones de seguridad



Lire attentivement les consignes de sécurité qui contiennent des informations importantes concernant l'installation, le fonctionnement

- A la recepción del equipo, abra el embalaje y verifique que el contenido este completo y en buen estado.
- Asegúrese de que la tensión del enchufe es la correcta para este equipo. No se exceda de la tensión indicada en el equipo.
- Únicamente para su utilización en interiores y en lugares secos.
- Instale el equipo en un lugar bien ventilado a una distancia mínima de 0,5m de cualquier superficie. Asegúrese de que las rejillas de ventilación, no quedan obstruidas.
- Desenchufe el equipo del enchufe antes cualquier manipulación o limpieza.
- Cuando reemplace un fusible, utilice únicamente uno de las mismas características exactamente que el original.
- Verifique que ningún material inflamable se encuentra próximo al equipo durante su funcionamiento.
- En caso de mal funcionamiento, pare inmediatamente el equipo y desenchúfelo de la corriente.
- No intente reparar nunca el equipo por usted mismo. Una reparación mal hecha puede provocar daños y mal funcionamiento del equipo. Contacte con un servicio técnico autorizado. Utilice solo recambios originales.
- No toque los cables eléctricos durante el funcionamiento ya que las corrientes elevadas pueden provocar una electrocución.
- El producto es para fines decorativos y no adecuados como la iluminación de una estancia doméstica

**DISPOSITIVO DE CORTE: Cuando un enchufe o un interruptor sean utilizados para desconectar el equipo, estos dispositivos han de permanecer fácilmente accesibles en todo momento.**

### 2. Características técnicas

Alimentación.....	220-240Vac 50/60Hz
Consumo.....	24W
Fuente luminosa.....	3 LED RGBW de 8W 4-en-1
Dimensiones.....	130 x 130 x 220mm
Peso.....	0,8kg

### 3. Instalación

La unidad se suministra con un triángulo para la instalación en una pared.

#### 4. Funcionamiento

El efecto, puede funcionar en automático, reaccionando al ritmo de la música vía a su micrófono incorporado en la parte trasera del equipo.

Conecte el efecto a un enchufe apropiado.

Apriete el botón ON/OFF del mando a distancia.

Apriete el botón ON/OFF del mando a distancia.

Apriete en el botón ON/OFF del mando a distancia.

Apriete en el botón LED ON/OFF y seleccione le modo automático o controlado por la música.

Aumente o reduzca la sensibilidad con las flechas inferiores.

Apriete en FLASH ON/OFF para activar el estroboscopio.

Aumente o disminuya la velocidad de los flashes con las flechas superiores.



#### 5. Limpieza del equipo

Limpie regularmente las lentes externas a fin de optimizar la potencia de la luz. La frecuencia de limpieza depende de las condiciones de uso. Un medio húmedo, polvoriento o marino, favorece la acumulación de suciedad en las ópticas.

Desenchufe SIEMPRE el equipo antes de manipularlo o limpiarlo.

- Utilice un paño y limpiador de vidrios clásico.
- Seque todas las piezas cuidadosamente.
- Limpie las ópticas externas, al menos cada tres semanas.



**NOTA IMPORTANTE:** Los productos eléctricos, no deben ser lanzados a la basura normal, tiene que hacerlo reciclar el un lugar adecuado para este fin. Consulte a las autoridades locales para saber donde esta el punto de reciclaje mas cercano.

Imported from China for: **LOTRONIC SA**

**Avenue Zénobe Gramme 9**

**B – 1480 SAINTES**